

 **TIFF. 18** Transilvania International
Film Festival Sibiu, 12—15.09.2024

APERITIFF



BILETE:
tiffsibiu.eventbook.ro



PROGRAM

Mai multe info pe sibiu.tiff.ro

TIFF.18

**Transilvania International
Film Festival Sibiu, 12–15.09.2024**



Prezentat de



AVANPREMIERĂ

În prezența echipei

CINE GOLD (sala 1)

sâmbătă, 14 septembrie,
16:00

MOROMETII 3

UN FILM DE STERE GULEA

BILETE PE [TIFFSIBIU.EVENTBOOK.RO](https://tiffsibiu.eventbook.ro)

Ou sprijinit:



Parteneri:



Groupama



kulinarium



Parteneri media:

TURNUL SFATULUI



TOATE FILMELE DE LA A LA Z

ALL FILMS FROM A TO Z

A



ANUL NOU CARE N-A FOST

The New Year that Never Came | România, 2024 | 138'

R. **Bogdan Mureșanu**. Cu: **Adrian Văncică, Iulian Postelnicu, Emilia Dobrin, Ada Galeș**.

O tragicomédie a cărei acțiune se desfășoară într-o singură zi, înaintea Revoluției din 1989, în care personajele caută normalitate, siguranță, iubire, libertate și sens, într-o lume absurdă, alimentată de frică. Selectat în secțiunea Orizzonti a Festivalului de la Veneția 2024

A tragicomedy whose action unfolds in a single day, before the Revolution of 1989, in which the characters search for normality, safety, love, freedom and meaning in an absurd world fueled by fear. Selected in the Orizzonti section of Venice Film Festival 2024

B

BESTIA

La bête/The Beast | Franța-Canada, 2023 | 146'

R. **Bertrand Bonello**. Cu: **Léa Seydoux, George MacKay, Guslagie Malanda**.

În viitorul apropiat, emoțiile sunt considerate o amenințare. Gabrielle decide să-și purifice ADN-ul într-o mașinărie ce poate îndepărta orice sentiment

puternic. Doar că Gabrielle îl întâlnește apoi pe Louis, cu care simte o conexiune ieșită din comun, de parcă l-ar fi cunoscut dintotdeauna... Premiul pentru Cea mai bună actriță la Valladolid 2023!

In the near future where emotions have become a threat, Gabrielle finally decides to purify her DNA in a machine that will rid her of any strong feelings. She then meets Louis and feels a powerful connection, as if she has known him forever... Winner of the Best Actress Award at the 2023 Valladolid film festival!

C

CÂND VA FI, ÎN SFÂRȘIT, DIN NOU AȘA CUM NU A FOST NICIODATĂ

Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war | 2023, 116'

R: **Sonja Heiss**

Bazat pe romanul autobiografic al autorului de bestselleruri Joachim Meyerhoff, care a crescut ca fiul cel mic al directorului celei mai mari clinici de psihiatrie pentru copii și adolescenți din Schleswig-Holstein. Tatăl este foarte dedicat muncii sale și tinerilor pacienți, dar și pentru Joachim, pacienții fac parte din familie. Chiar dacă acțiunea are loc într-un mediu foarte neobișnuit, filmul povestește într-un mod plin de umor, dar foarte emoționant, despre dificultățile vieții de familie.

Based on the autobiographical novel by the bestselling author Joachim Meyerhoff, who grew up as the youngest son of the director of the largest psychiatric clinic for children and adolescents in Schleswig-Holstein. The father is very dedicated to his work and to the young patients, but also for Joachim, the patients are part of the family. Even if the action takes place in a very unusual environment, the film tells in a humorous but very emotional way about the difficulties of family life.

CHECKER TOBI ȘI CĂLĂTORIA SA SPRE RĂURILE ZBURĂTOARE

Checker Tobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen | 2023 | 93'

R: **Johannes Honsell**

Film de aventuri cu un mesaj special pentru întreaga familie. După ce Checker Tobi primește un cutăr secret de comori, el pornește în căutarea cheii, cu care să-l deschidă, împreună cu o bună prietenă. Pe timpul călătoriei, cei doi trăiesc multe aventuri interesante și descoperă locuri noi. Vor ajunge în Vietnam, în cea mai mare peșteră din lume, în faimosul Golf Halong, în steпа mongolă și în Brazilia, în pădurea tropicală amazoniană. Un documentar de aventură minunat, care te pune pe gânduri și te face sa răzi împreuna cu întreaga familie!

Adventure film with a special message for the whole family. After Checker Tobi receives a secret treasure chest, he and a good friend go on a quest to find the key to open it. During the trip, the two experience many interesting adventures and discover new places. They will arrive in Vietnam, in the largest cave in the world, in the famous Halong Bay, in the Mongolian steppe and in Brazil, in the Amazon rainforest. A wonderful adventure documentary that makes you think and makes you laugh with the whole family!

CLASAT

Dismissed | România, 2024 | 106'

R. **Horia Cucută, George ve Gänæaard**. Cu: **Daniel Popa, Emilian Oprea, Dana Marineci**.

Când o corporație încearcă să mușamalizeze incendiul în care un angajat a murit, un jurnalist independent începe o investigație. Aceasta va dezvălui un mediu toxic de lucru și povestea unui angajat ce devenise o problemă pentru corporație după o conversie religioasă. Premieră mondială la TIFF!

When a corporation tries to cover up the fire that led to the death of an employee, a freelance journalist begins an investigation. It will reveal a toxic work environment, and the story of

an employee who became a problem for the corporation after a religious conversion. World premiere at TIFF!

D

DANSEAZĂ ÎN RITMUL INIMII

Dancing Heartbeats | 2024 | 97'

R: **Lisa Wagner**

O poveste despre femei puternice. Un documentar despre trei dansatoare de break, care se afirmă în scena breaking dominată de bărbați. Filmul arată antrenamentele lor dure, performance-urile lor în battle-uri internaționale și poveștile lor personale.

A story about strong women. A documentary about three female break dancers who assert themselves in the male-dominated breaking scene. The film shows their hard training, their performances in international battles and their personal stories.



DINCOLO DE GRANIȚE

Crossing | Suedia-Danemarca-Franța-Turcia-Georgia, 2024 | 105'

R. **Levan Alkin**. Cu: **Mzia Arabuli, Lucas Kankava, Deniz Dumanlı**.

Lia a fost profesoară, dar acum a ieșit la pensie și vrea să dea de urma nepoatei sale, Tekla, de care nu mai știe nimic. În căutarea ei, Lia ajunge la Istanbul, un loc unde totul i se pare posibil. Aici dă peste Evrim, care luptă pentru drepturile comunității trans, iar Tekla pare mai aproape ca niciodată... Premiul juriului competiției Teddy anul acesta la Berlinală!

Lia, a retired teacher, made a promise to find her long lost niece Tekla. The search takes her to Istanbul, a beautiful city that seems full of connections and possibilities. There she meets Evrim, a lawyer fighting for trans rights, and Tekla starts to feel closer than ever... Winner of the Jury Award (Teddy Competition) at this year's Berlinale!

DOGMAN

Dogman | Franța-SUA, 2023 | 115'

R. **Luc Besson**. Cu: **Caleb Landry Jones, Christopher Denham, Michael Garza**.

În copilărie Douglas a fost oribil abuzat de violentul său tată. Într-o zi, acesta chiar l-a aruncat în țarcul câinilor, dar ei, în loc să-l sfășie, l-au protejat. În prezent Douglas trăiește la marginea societății alături de loialii săi patrupezi și are nevoie doar de un mic impuls pentru a se dezlănțui... Noul lungmetraj al maestrului francez al filmului de acțiune, Luc Besson!

As a child, Douglas was abused by a violent father who then threw him to the dogs. Instead of attacking him, the dogs protected him. Traumatized and leading a life on the margins of society with his dogs, Douglas descends into a murderous madness. The newest film of French action master Luc Besson!

F

FERICIȚII CĂȘTIGĂTORI

Heureux gagnants/Lucky Winners | Franța, 2024 | 103'

R. **Maxime Govare, Romain Choay**. Cu: **Fabrice Eboué, Audrey Lamy, Anouk Grinberg**.

Sunt șanse mai mari să fii făcut una cu pământul de un meteorit decât să câștigi la loto! Dar șansele nu sunt zero și, printr-o nemaipomenită lovitură a destinului, eroii filmului câștigă. Doar că entuziasmul inițial se transformă într-un adevărat coșmar, iar viața lor va deraja complet...

The odds of being hit by a meteorite far exceed those of winning the lottery! But when luck actually strikes, the dream quickly becomes a nightmare,

spectacularly shattering to pieces the lives of the lucky winners...

H



HORIA

Horia | România-Bulgaria-Serbia, 2023 | 108'

R. **Ana-Maria Comănescu**. Cu: **Vladimir Țeca, Angelina Pavel, Liviu Cheloiu, Daniela Nane**.

Horia, un adolescent de aproape 18 ani dintr-un sat românesc, este îndrăgostit de o fată care locuiește în cealaltă parte a țării. După o ceartă cu tatăl lui, Horia face un gest impulsiv și pleacă de acasă pe vechea motoretă Mobra a acestuia. Urmează o călătorie de-a lungul căreia adolescentul are toate șansele să se maturizeze.

After a fight with his father, 17-year-old Horia takes off on his father's old motorbike on a cross-country journey to reunite with his love. On the road, he is joined by Stela, a sassy 13-year-old, and an unlikely friendship blooms. Along the way, both receive the opportunity to forge their future selves.

L

LONGLEGS

Colecționarul de suflute | SUA, 2024 | 101'

R. **Osgood Perkins**. Cu: **Nicolas Cage, Maika Monroe, Alicia Witt, Blair Underwood**.

Agenta FBI Lee Harker este desemnată să rezolve misterul din spatele unor omoruri șocante, care par a fi opera unui criminal în serie. Pe măsură ce ancheta se complică și apar indicii din sfera

ocultismului, Harker descoperă că are o legătură personală cu ucigașul. O va ajuta însă asta să îi anticipeze mișcările înainte să fie prea târziu?

In pursuit of a serial killer, an FBI agent uncovers a series of occult clues that she must solve to end his terrifying killing spree. As the investigation becomes more complicated and hints of the occult emerge, Harker discovers that he has a personal connection to the killer. But will this help her anticipate his moves before it's too late?

M



MAI DECEMBRIE

May December | SUA, 2023 | 117'

R. **Todd Haynes**. Cu: **Natalie Portman, Julianne Moore, Charles Melton**.

La două decenii după ce scandaloasa lor poveste de dragoste a ținut prima pagină a tabloidelor, un cuplu căsătorit e vizitat de o celebră actriță care va juca într-un film despre viața lor. Nu trece mult și tensiunea devine palpabilă. Nominalizare anul acesta la Oscarul pentru Cel mai bun scenariu original!

Twenty years after their notorious tabloid romance gripped the nation, a married couple buckles under the pressure when an actress arrives to do research for a film about their past. Before long, the tension will become palpable... Best Original Screenplay nomination at this year's Oscars!

MOGWAI: DACĂ STELELE AR AVEA SUNET

Mogwai: If the Stars Had a Sound | Marea Britanie, 2024 | 92'

R. **Antony Crook**

Un tribut adus reputei trupei scoțiene Mogwai, la aniversarea a 25 de ani de existență, documentarul urmărește istoria formației, de la înființarea sa în 1995 și până la lansarea celui de-al 10-lea album de studio, "As the Love Continues", în 2021. Cunoscuți pentru sound-ul lor unic, cinematic post-rock, Mogwai, adică Stuart Braithwaite, Dominic Aitchison și Martin Bulloch, nu și-au uitat originile, și-au definit propriul stil muzical și au adunat în jurul lor o comunitate loială de fani.

A tribute to acclaimed Scottish band Mogwai on their 25th anniversary, the documentary traces the band's history from their formation in 1995 to the release of their 10th studio album "As the Love Continues" 2021. Known for their unique, cinematic post-rock sound, Mogwai, i.e. Stuart Braithwaite, Dominic Aitchison and Martin Bulloch, have not forgotten their origins, defined their own musical style and gathered a community around them loyal fans.

MOROMETII 3

The Moromete Family: Father and Son | România, 2024 | 110'

R. **Stere Gulea**. Cu: **Alex Călin, Olimpia Melinte, Horațiu Mălăele, Mara Bugarin**.

Anul 1954 îl pune pe Niculae Moromete la încercare: iubirea tumultuoasă cu o femeie măritată și pierderea încrederii în breasla literară îl copleșesc. Apariția providențială a unei tinere poete îi oferă o cale de ieșire din impas, inspirându-l să publice romanul "Moromeții". Premieră mondială la TIFF!

The year 1954 puts Niculae Moromete to the test: a tumultuous love affair with a married woman and the loss of confidence in the literary guild overwhelm him. The providential appearance of a young poet offers him a way out of his professional and personal dilemmas, inspiring him to publish the novel "Moromeții". World premiere at TIFF!

N

NASTY

Nasty - More Than Just Tennis | România, 2024 | 107'

R. **R. Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu, Tudor D. Popescu**. Cu: **Ilie Năstase, Ion Țiriac, Boris Becker, Rafael Nadal**.

1972. Ilie Năstase câștigă primul său US Open și ajunge în finală la Cupa Davis și Wimbledon, intrând astfel în istoria tenisului. *Nasty* explorează personalitatea sa complexă, momentele de glorie, controversesele care i-au marcat cariera și impactul avut asupra tenisului. Proiecție la TIFF imediat după premiera internațională de la Cannes!

1972. Ilie Năstase wins his first US Open, while reaching both the Wimbledon and Davis Cup finals, and enters tennis history. *Nasty - More than Just Tennis* explores his highs and lows, the controversies that surrounded him and the enduring impact he has had on the world of tennis. Film screening at TIFF only weeks after its international premiere at Cannes!

O

O VIAȚĂ REMARCABILĂ

One Life | Marea Britanie, 2023 | 110'

R. **James Hawes**. Cu: **Anthony Hopkins, Johnny Flynn, Lena Olin**.

Tânărul agent de bursă Nicky Winton vizitează Praga în 1938 și încearcă să salveze cât mai mulți copii, preponderent evrei, înainte ca naziștii să închidă granițele. 50 de ani mai târziu, Nicky este în continuare bântuit de soarta celor pe care nu i-a putut aduce în Anglia, dar prezența la o emisiune live l-ar putea face să se împace cu trecutul...

Visiting Prague in December 1938, young London broker Nicky Winton tries to save as many children as possible before the Nazis close the borders. Fifty years later, Nicky is haunted by the fate of the children he wasn't able to bring to safety in England. But a live BBC television show might make him come to terms with that guilt...

P

POVEȘTEA LUI SYD BARRETT & PINK FLOYD

Have You Got It Yet? The Story of Syd Barrett & Pink Floyd | Marea Britanie, 2023 | 92'

R. **Roddy Bogawa, Storm Thorgerson**

Figură emblematică, enigmatică și solitară, Syd Barrett, membru fondator al legendarei formații Pink Floyd, a lăsat în urma sa numeroase întrebări fără răspuns. A fost oare una dintre numeroasele victime ale consumului de halucinozene, atât de răspândit în anii '60? A ales să se retragă din cauza presiunilor industriei muzicale? Suferea oare de o afecțiune psihică nediagnosticată?

Iconic, enigmatic and solitary figure, Syd Barrett, founding member of the legendary band Pink Floyd, left behind many unanswered questions. Was he one of the many victims of the consumption of hallucinogens, so widespread in the 60s? Did he choose to retire because of the pressures of the music industry? Was he suffering from an undiagnosed mental illness?

**POVEȘTEA GOGOL BORDELLO**

Scream of My Blood: A Gogol Bordello Story | SUA, 2023 | 100'

R. **Nate Pommer, Eric Weinrib**.

Un portret intim al legendei punk Eugene Hütz, documentarul urmărește călătoria imigrantului ucrainean în Statele Unite, drumul spre celebritate alături de trupa Gogol Bordello și apoi reîntoarcerea sa în Ucraina, după invazia rusă. Prin intermediul imaginilor de arhivă și al filmărilor

exclusive, filmul urmărește povestea lui Eugene Hütz, lider al trupei Gogol Bordello și unul dintre cei mai mari povestitori ai prezentului, care folosește muzica drept chemare la luptă pentru identitatea culturală ucraineană.

An intimate portrait of punk legend Eugene Hütz, the documentary follows the Ukrainian immigrant's journey to the United States, his rise to stardom with the band Gogol Bordello, and then his return to Ukraine after the Russian invasion. Through archival footage and exclusive footage, the film follows the story of Eugene Hütz, leader of the band Gogol Bordello and one of today's greatest storytellers, who uses music as a call to battle for Ukrainian cultural identity.

POVEȘTI DIN BUCĂȚĂRIE

La cocina | Mexic-SUA, 2024 | 139'

R. **Alonso Ruizpalacios**. Cu: **Raúl Briones Carmona, Rooney Mara, Anna Diaz**.

Este ora prânzului la The Grill, restaurant newyorkez unde zilnic se bulucesc mii de turiști. Pedro, un tânăr bucătar mexican convins că viața are mult mai mult să-i ofere decât slujba de la The Grill, va provoca haos atunci când este acuzat că a furat bani din casa de marcat...

It is the lunchtime rush at The Grill, a New York tourist trap that serves thousands of customers on a regular Friday like today. One of the cooks is Pedro, a young Mexican who is seeking more from life than this job has to offer. But when he is accused of stealing, his reaction will halt the production line at the kitchen once and for all.

R

RANA ÎNDOIELII

Hesitation Wound/Tereddüt çizgisi | Turcia-Spania-România-Franța, 2023 | 84'

R. **Selman Nacar**. Cu: **Tülin Özen, Ogulcan Arman Uslu, Gülçin Kültür Şahin**.

Nesrin este o avocată idealistă care crede cu tărie în dreptul cuiva de a fi apărat în instanță. Exact când clientul ei suspect de crimă așteaptă sentința,

Nesrin află că el chiar a comis crima, dar justificat. Avocata se va trezi prinsă între dorința de a respecta legea și ideea unei dreptăți dincolo de lege...

Nesrin is an idealistic criminal lawyer from a small town. On the day of the verdict hearing for a murder suspect whom she labored for for a long time, Nesrin learns that the suspect had actually committed the crime, but had done so for a good cause. Nesrin feels stuck in between feelings of law and justice...

RUSALKA

Rusalka | România, 2024 | 86'

R. **Claudiu Mitcu**. Cu: **Maia Morgenstern, Rodica Lazăr, Rodica Negrea**.

Cinci vechi prieteni petrec câteva zile împreună în stațiunea în care mergeau în tinerețe. Unul dintre ei le va da o veste care le va tulbura vacanța. Premieră mondială la TIFF!

Five old friends spend a few days together in the resort they used to go to in their youth. One of them will bring news that will perturb their holiday. World premiere at TIFF!

S



SISI ȘI CU MINE

Sisi & ich | Germania, Elveția, 2023 | 132'

R. **Frauke Finsterwalder**

Comedie neagră, care spune o poveste fictivă despre relația dintre împărăteasa Sisi și doamna ei de companie, Irma Sztáray. În timpul călătoriile lor prin Europa, din Corfu în Alger, din Bavaria în

Anglia, între cele două se dezvoltă o legătură de dependență. Filmul începe ca o satira și se termină „în adâncurile sufletului uman”. Finsterwalder a obținut Premiul Bavarez pentru Film 2023 pentru cel mai bun regizor.

Black comedy that tells a fictional story about the relationship between Empress Sisi and her lady-in-waiting, Irma Sztáray. During their travels through Europe, from Corfu to Algiers, from Bavaria to England, a bond of co-dependence develops between the two. The film begins as a satire and ends “in the depths of the human soul”. Finsterwalder won the 2023 Bavarian Film Award for Best Director.

STRĂINI CU TOȚII

All of Us Strangers | Marea Britanie-SUA, 2023 | 105'
R. **Andrew Haigh**. Cu: **Andrew Scott, Paul Mescal, Claire Foy, Jamie Bell**.

După o întâlnire fierbinte cu un vecin, un scenarist se întoarce în casa natală unde descoperă că părinții dispăruți în copilărie sunt încă în viață și arată exact ca în ziua când au murit. E vreo șansă să vindece rana acelei pierderi care i-a schimbat viața o dată pentru totdeauna? Premiul cel mare la ediția din 2023 a festivalului de la Valladolid! Film nerecomandat minorilor.

After an encounter with his neighbor, a screenwriter is drawn back to his childhood home where he discovers that his long-dead parents are living and look the same age as the day they died. Is there any way to heal the loss that changed his life forever? Winner of the top award at the 2023 Valladolid film festival! Film not suitable for minors

SOARE ȘI BETON

Sonne und Beton | Germania, 2023 | 119'
R: **David Wnendt**

Adaptare cinematografică a bestsellerului cu același nume, inspirat de autobiografia lui Felix Lobrecht. Patru colegi de clasă pătrund în școala lor din Berlin-Gropiusstadt în vara fierbinte a anului 2003, în speranța de a-și rezolva problemele cu banii. „Nu este povestea mea în sensul: Aceasta este povestea

vieții mele. Am experimentat direct multe dintre lucrurile care apar în carte și acum se întâmplă și în film. Dar tot atâtea lucruri sunt fictive. Am lăsat mereu deschis ce este adevărat și ce nu este. O las așa.” – Felix Lobrecht

Film adaptation of the bestseller of the same name, inspired by Felix Lobrecht's autobiography. Four classmates break into their school in Berlin-Gropiusstadt in the hot summer of 2003, hoping to solve their money problems. “It's not my story in the sense of: This is the story of my life. I experienced firsthand many of the things that appear in the book and are now happening in the movie. But just as many things are fictitious. I have always left open what is true and what is not. I'll leave it at that.” – Felix Lobrecht



SUB CERUL LIBER

A cielo abierto/Upon Open Sky | Mexic-Spania, 2023 | 117'

R. **Mariana Arriaga, Santiago Arriaga**. Cu: **Theo Goldin, Federica Garcia, Maximo Hollander**.

Doi frați la vârsta adolescenței ajung la granița dintre Mexic și SUA pentru a da de urma celui care le-a ucis tatăl într-un accident de mașină. Acompaniați de sora lor vitregă, de existența căreia abia au aflat, frații se dedică total misiunii lor, iar asta îi va forța să se maturizeze înainte de vreme.

Two teenage brothers take a road trip to the border between Mexico and the US to track down the man responsible for the car accident that caused their father's death. Joined by their beautiful newly-met step-sister, the siblings embark on a tense revenge journey to adulthood.



SUB SUPRAVEGHERE

Sons/Vogter | Danemarca-Suedia, 2024 | 100'
R. **Gustav Möller**. Cu: **Sidse Babett Knudsen**,
Sebastian Bull, **Dar Salim**.

Eva este gardian de închisoare. Femeia se trezește în fața unei dificile dileme morale atunci când în penitenciar ajunge un tânăr din trecutul ei. Eva cere să fie repartizată în aripa unde se află deținutul, declanșând un joc de-a șoarecele și pisica extrem de periculos, care-i pune la încercare moralitatea și viitorul.

The idealistic prison guard Eva faces the dilemma of her lifetime when a young man from her past is transferred to the prison where she works. She asks to be moved to his block, and so begins an unsettling psychological thriller in which Eva's sense of justice puts her morality and her future at stake.

T

TOTUL DESPRE FAMILIA LEFKOVICS

All about the Levkoviches/Lefkovicsek Gyászolnak | Ungaria, 2024 | 85'
R. **Ádám Breier**. Cu: **Tamás Szabó Kimmel**,
Zoltán Bezerédi, **Ágnes Máhr**.

Tamás se are bine cu toată lumea, mai puțin cu fiul său, Ivan: cei doi nu și-au mai vorbit de când Ivan s-a mutat în Israel. Când Zsuzsa, iubita soție a lui Tamás, moare pe neașteptate, bătrânul acceptă ca Ivan să vină la înmormântare, dar nu trece mult și vechile conflicte ies la iveală. Premiul FIPRESCI anul acesta la festivalul de la Sofia!

Tamás gets along well with everyone but his own son: they have not spoken since Iván moved to

Israel. When Tamás' beloved wife Zsuzsa dies unexpectedly, the man welcomes his son to the funeral, but soon past conflicts resurface. Winner of the FIPRESCI Award at this year's Sofia film festival!

V



VOY! VOY! VOY!

Voy! Voy! Voy! | Egipt-Emiratele Arabe Unite, 2023 | 100'
R. **Omar Hilal**. Cu: **Mohamed Farrag**, **Nelly Karim**, **Bayoumi Fouad**.

Hassan este agent de pază în Egipt și e gata de orice pentru a emigra. Când se alege praful de toate planurile sale, Hassan recurge la o ultimă soluție: se prefacă că e orb și se înscrie într-o echipă de fotbal ce urmează să participe la Campionatul de Fotbal pentru Nevăzători ce va avea loc în Polonia.

Hassan is willing to try almost anything to escape his financially challenged, dead-end life as a security guard in Egypt. When all his plans fail, he decides to feign vision loss and join a special needs soccer team who are on their way to the Blind World Cup in Poland...

U

UNDE MERG ELEFANȚII

Where Elephants Go | România, 2024 | 115'
R. **Gabi Virginia Șarga**, **Cătălin Rotaru**. Cu:
Ștefan Mihai, **Carina Lăpușneanu**, **Alice Cora Mihalache**.

O poveste de iubire și prietenie între trei personaje aflate într-un moment greu al existenței lor. A lui Leni, o fetiță bolnavă, dar în același timp plină de

viață. A lui Marcel, un tânăr cu tendințe sinucigașe fără niciun motiv sau cu toate motivele din lume. Și a Magdei, o mamă care încearcă să uite că viața este îngrozitoare. Uneori, ajutorul vine exact de unde nu te aștepti...

A story of love and friendship between three characters in a difficult moment of their existence. Leni's, a sick little girl, but at the same time full of life. Of Marcel, a young man with suicidal tendencies for no reason or perhaps for all the reasons in the world. And of Magda, a mother who tries to forget that life is terrible. Sometimes, help may come unexpectedly...

V

VAMPIR UMANIST CAUTĂ SINUCIGAȘ

Vampire humaniste cherche suicidaire consentant/ Humanist Vampire Seeking Consenting Suicidal Person
| Canada, 2023 | 92'

R. **Ariane Louis-Seize**. Cu: **Sara Montpetit, Félix-Antoine Bédard, Steve Laplante**.

Sasha e vampir și se confruntă cu o problemă gravă: e prea sensibilă ca să ia viața cuiva! Când părinții exasperați refuză să-i mai aducă sânge proaspăt, Sasha e în pericol de moarte. Salvarea pare să fie Paul, un adolescent singuratic care contemplă posibilitatea sinuciderii... Premiul publicului la ediția din 2023 a festivalului de la Salonici!

Sasha is a young vampire with a serious problem: she's too sensitive to kill! When her exasperated parents cut off her blood supply, Sasha's life is in jeopardy. Luckily, she meets Paul, a lonely teenager with suicidal tendencies... Winner of the Audience Award at the 2023 edition of Thessaloniki film festival!

VULPEA ȘI IEPURELE SALVEAZĂ PĂDUREA

Fox and Hare Save the Forest | Olanda-Belgia-Luxemburg, 2024 | 71'

R. **Mascha Halberstad**. Cu: **Teresa Gallagher, Dan Skinner, Jamie Quinn**.

Vulpea și Iepurele dau o petrecere pentru prieteni. După petrecere, Bufnița se întoarce acasă și își

găsește copacul inconjurat de pâraie de apă, așa că se sperie și zboară încotro vede cu ochii. Când Vulpea și Iepurele văd că Bufnița a dispărut își dau seama că ceva nu e în regulă în draga lor pădure...

Fox and Hare have been throwing a party with their friends. After the party, Owl returns home and discovers strange streams of water flowing past his tree. He panics and flees into the forest. The following day, Fox and Hare discover that Owl is missing and they're sure something must be wrong in the forest...

Z



ZILE PERFECTE

Perfect Days | Japonia-Germania, 2023 | 123'

R. **Wim Wenders**. Cu: **Koji Yakusho, Min Tanaka, Arisa Nakano, Tokio Emoto**.

Hirayama pare cât se poate de mulțumit de viața sa. Lucrează ca spălător de toalete publice în Tokyo și, în afara rutinei zilnice de la serviciu, se bucură de muzică și cărți. Iubește copacii și îi fotografiază. O serie de evenimente neprevăzute dezvăluie treptat detalii din trecutul său. Premiul pentru Cel mai bun actor anul trecut la festivalul de la Cannes!

Hirayama seems utterly content with his simple life as a cleaner of toilets in Tokyo. Outside of his very structured everyday routine he enjoys his passion for music and for books. And he loves trees and takes photos of them. A series of unexpected encounters gradually reveal more of his past. Winner of the Best Actor Award at the 2023 Cannes film festival!

JOI | THURSDAY 12.09

PIAȚA MARE | OPEN-AIR

20:30 **intrare liberă**
FERICIȚII CĂȘTIGĂTORI 103'
(HEUREUX GAGNANTS)
Maxime Govare, Romain Choay
Franța

FORUMUL GERMAN (SALA OGLINZILOR)

19:00
DANSEAZĂ ÎN RITMUL 92'
INIMII (DANCING
HEARTBEATS)
Lisa Wagner
Germania

CINE GOLD (SALA 1)

16:15
SUB CERUL LIBER 117'
(A CIELO ABIERTO)
Mariana Arriaga, Santiago Arriaga
Mexic

18:30
STRĂINI CU TOTII 105'
(ALL OF US STRANGERS)
Andrew Haigh
Marea Britanie

20:30
BESTIA 146'
(THE BEAST)
Bertrand Bonello
Franța

CINE GOLD (SALA 4)

16:45
RANA ÎNDOIELII 84'
(HESITATION WOUND)
Selman Nakar
Turcia

18:30
VAMPIR UMANIST CAUTĂ 92'
SINUCIGAȘ (HUMANIST
VAMPIRE SEEKING
CONSENTING SUICIDAL
PERSON)
Ariane Louis-Seize
Canada

20:30
VOY! VOY! VOY! 100'
Omar Hilal
Egipt, EAU

VINERI | FRIDAY 13.09

PIAȚA MARE | OPEN-AIR

20:30 **intrare liberă**
NASTY (NASTY. MORE 107'
THAN JUST TENNIS)
Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu, Tudor
D.Popescu
România

FORUMUL GERMAN (SALA OGLINZILOR)

19:30
SISI ȘI CU MINE 132'
(SISI & ICH)
Frauke Finsterwalder
Germania, Elveția, Austria

CINE GOLD (SALA 1)

16:00
SUB SUPRAVEHERE 100'
(SONS)
Gustav Moller
Danemarca, Suedia

18:00
MOGWAI: DACĂ 92'
STELELE AR AVEA SUNET
(MOGWAI: IF THE STARS
HAD A SOUND)
Antony Crook
Marea Britanie

20:00
ANUL NOU CARE 138'
N-A FOST (THE NEW YEAR
THAT NEVER CAME)
Bogdan Mureșanu
România
Avanpremieră / PROIECȚIE CU INVITAȚI

CINE GOLD (SALA 4)

11:00 **miniTIFF intrare liberă**
TOTUL DESPRE FAMILIA 85'
LEFKOVICS (ALL ABOUT
THE LEVKOVICHES)
Ádám Breier
Ungaria

16:30
POVESTEA GOGOL 99'
BORDELLO (SCREAM OF
MY BLOOD: A GOGOL
BORDELLO STORY)
Nate Pommer, Eric Weinrib
SUA

18:30
UNDE MERG 106'
ELEFANTII (WHERE
ELEPHANTS GO)
Gabi Virginia Sarga, Cătălin Rotaru
România
PROIECȚIE CU INVITAȚI

21:00
DINCOLO DE 105'
GRANIȚE (CROSSING)
Levan Akin
Suedia, Danemarca, Franța

În caz de vreme nefavorabilă, programul proiecțiilor în aer liber poate suferi modificări, care vor fi anunțate pe pagina de facebook a festivalului.

Biletele se pot achiziționa online de pe tiffsibu.eventbook.ro

SĂMBĂȚĂ | SATURDAY 14.09

PIAȚA MARE | OPEN-AIR

20:30 **intrare liberă**

DOGMAN

Luc Besson
Franța

115'

FORUMUL GERMAN (SALA OGUNZILOR)

19:00

SOARE ȘI BETON (SONNE UND BETON)

David Wnendt
Germania

119'

CINE GOLD (SALA 1)

16:00

MOROMEȚII 3 (THE MOROMETE FAMILY 3: FATHER AND SON)

Stere Gulea
România

Avanpremieră / PROIECȚIE CU INVITAȚI

113'

18:45

LONGLEGS: COLECȚIONARUL DE SUFLETÉ (LONGLEGS)

Osgood Perkins
SUA

101'

21:00

FERICITII CÂȘTIGĂTORI (HEUREUX GAGNANTS)

Maxime Govare, Romain Choay
Franța

103'

CINE GOLD (SALA 4)

11:00 miniTIFF

intrare liberă

HORIA

Ana-Maria Comănescu
România, Bulgaria, Serbia
PROIECȚIE CU INVITAȚI

108'

15:45

BESTIA (THE BEAST)

Bertrand Bonello
Franța

146'

18:30

SUB SUPRAVEGHERE (SONS)

Gustav Moller
Danemarca, Suedia

100'

20:30

CLASAT (DISMISSED)

Horia Cucută, George ve Ganæaard
România

100'

Avanpremieră / PROIECȚIE CU INVITAȚI

DUMINICĂ | SUNDAY 15.09

PIAȚA MARE | OPEN-AIR

20:30 **intrare liberă**

O VIAȚĂ REMARCABILĂ (ONE LIFE)

James Hawes
Marea Britanie

109'

FORUMUL GERMAN (SALA OGUNZILOR)

16:30

CHECKER TOBI ȘI AVENTU- RILE LUI ÎN JURUL LUMII (CHECKER TOBI UND DIE REISE ZU DEN FLIEGENDEN FLUSSEN)

Johannes Honsell | Germania

93'

19:00

CÂND VA FI, ÎN SFÂRȘIT, DIN NOU AȘA CUM NU A FOST NICIODATĂ (WANN WIRD ES ENDLICH WIEDER SO, WIE ES NIE WAR)

Sonja Heiss | Germania, Belgia

116'

CINE GOLD (SALA 1)

16:00

POVESTEA LUI SYD BARRETT & PINK FLOYD (HAVE YOU GOT IT YET? THE STORY OF SYD BARRETT & PINK FLOYD)

Roddy Bogawa, Storm Thorgerson
Marea Britanie

92'

18:00

RUSALKA

Claudiu Mitcu
România

PROIECȚIE CU INVITAȚI

100'

20:15

POVEȘTI DIN BUCĂȚĂRIE (LA CÔCINA)

Alonso Ruizpalacios
Mexic, SUA

139'

CINE GOLD (SALA 4)

11:00 miniTIFF

intrare liberă

VULPEA ȘI IEPURELE SALVEAZĂ PĂDUREA (FOX AND HARE SAVE THE FOREST)

Mascha Halberstad
Olanda, Belgia, Luxemburg

71'

16:00

DOGMAN

Luc Besson
Franța

115'

18:15

ZILE PERFECTE (PERFECT DAYS)

Wim Wenders
Japonia, Germania

123'

20:30

MAI DECEMBRIE (MAY DECEMBER)

Todd Haynes
SUA

117'

POLITICĂ BILETE TIFF SIBIU 2024

VÂNZAREA BILETELOR

ON-LINE, pe tiffsibiu.eventbook.ro. Biletele cumpărate prin sistemul on-line se supun aceluiași reguli prezentate în politică oficială de bilete a festivalului.

Singurul punct de unde se pot achiziționa bilete, în afara de sistemul on-line, este

CineGold, str. Lector 1-3A, program:

Joi, 12 septembrie - Duminică, 15 septembrie: 15:00 - 20:00

PREȚURILE BILETELOR

- Bilet pentru proiecția **Moromeții 3** de la Cine Gold (indoor): **30 lei**
- Bilet pentru proiecțiile de la **Cine Gold** (indoor): **25 lei**
- Bilet pentru proiecțiile din cadrul **EducaTIFF** de la CineGold: **intrare liberă** (necesită procurarea unui bilet cu valoare zero, în limita locurilor disponibile)
- Bilet pentru proiecțiile de la **Sala Oglinzilor** a Forumului German: **25 lei**
- **Piața Mare, intrare liberă**, în limita locurilor disponibile.

Persoanele cu handicap beneficiază de bilete gratuite pentru maximum **4 proiecții**, pe baza certificatului de încadrare în grad de handicap și a actului de identitate. Însoțitorii persoanelor care necesită asistent personal vor beneficia, de asemenea, de bilete gratuite pentru aceleași proiecții.

REGULI DE ACCES

Accesul la proiecții se face prin scanarea biletului, fie printat, fie în format electronic, de pe dispozitivele mobile. Accesul este posibil doar pe baza unui bilet valabil la proiecția respectivă (exceptând copiii sub 3 ani, care nu ocupă un loc individual).

Locurile în sală sunt garantate până cu 5 minute înainte de începerea proiecției. **De asemenea, după începerea proiecției, accesul în sală este interzis!** Locurile nu sunt alocate și sunt disponibile la alegerea spectatorului.

Filmele din cadrul festivalului pot conține scene de sex, violență sau limbaj licențios, astfel că vă recomandăm să verificați descrierea acestora din programul oficial înainte de a cumpăra biletele.

Accesul cu animale de companie nu este permis în incinta sălilor.

ANULARE BILETE ȘI RAMBURSARE BANI

Biletele achiziționate nu pot fi anulate sau schimbate. Se returnează contravaloarea biletelor doar în cazul în care proiecția este anulată în avans din motive tehnice sau alte cazuri de forță majoră.

În caz de vreme nefavorabilă, urmăriți site-ul oficial sibiu.tiff.ro, respectiv paginile de **Facebook** și de **Instagram** ale festivalului, pentru informații referitoare la reprogramarea proiecțiilor outdoor.

LOCAȚII PROIECȚII:

Piața Mare (outdoor)

CineGold: sala 1 și sala 4 - Strada Lector 1-3A, Sibiu 557260

Forumul Democrat al Germanilor - Strada General Magheru 1-3

Pentru orice alte informații sau neclarități, vă rugăm să ne contactați pe adresa de email: ticketing@tiff.ro



**NU MAI BINE
DESCARCI BT PAY?**



THE FESTIVAL MUST GO ON
ANYTIME. ONLINE

TIFF UNLIMITED

Cinema-ul tău alternativ. De acasă.

SALE
23 AUGUST - 30 SEPTEMBRIE

15 €*
3 luni

27 €*
6 luni

50 €*
12 luni

Abonează-te pe unlimited.tiff.ro și vezi filme premiate din toată lumea, de la cinești care provoacă și inspiră. Conținut reînnoit constant, cu peste 250 de titluri disponibile.



Download on the
App Store



Download on
Apple TV



GET IT ON
Google Play

GET IT ON

android 

*Prețurile includ TVA. Toate tipurile de abonament beneficiază de acces gratuit timp de o lună